



CD-357 STEREO

digital

SHOSTAKOVICH
Symphony No.5, Op.47

Stockholm Philharmonic Orchestra
YURI AHRONOVITCH



A BIS original dynamics recording

BIS-CD-357 **DDD** T.T.: 45'27

SHOSTAKOVICH, Dmitri (1906-1975)

Symphony No.5, Op.47 (Sikorski)

45'27

1. Moderato 15'01

2. Allegretto 5'18

3. Largo 13'47

4. Allegro non troppo 10'30

The Stockholm Philharmonic Orchestra

Yuri Ahronovitch, conductor

The 28th January 1936 was a fateful day for Soviet music. An article appeared in Pravda directed first and foremost against any pioneering new music in that huge country. With good reason we may assume that Stalin himself was behind the article, the author of which had seen a performance of Shostakovich's opera "Lady Macbeth of Mtensk", nowadays more generally known as "Katerina Izmailova". If, however, the article was only directly referring to this work, its purpose was more general. It was an earnest plea to Shostakovich and to most other major Soviet composers to avoid what was vaguely referred to as "Formalism" — a concept which has never been satisfactorily explained, but which we might translate as "Modernism". Instead, artists should devote themselves to Socialist Realism, in other words more optimistic music which portrayed the positive aspects of Soviet society.

At that time Shostakovich was busy composing his Fourth Symphony, which was completed in May 1936 and should have been played for the first time in Leningrad in December of that year. At the last moment — in fact after the final rehearsal — Shostakovich withdrew the piece, explaining rather half-heartedly that he was not satisfied with the symphony. Strangely, he made no significant changes in the score before its eventual premiere in 1961. Another explanation, not just possible but probable, is that he judged a performance to be too risky in the political climate of 1936: the sombre conclusion of the work for example was diametrically opposed to the optimism demanded by the authorities. If this caution seems exaggerated, we should consider for a moment the terrible fates which befell cultural figures who adopted a critical stance during Stalin's years of terror.

When Shostakovich started to compose his Fifth Symphony in 1937, he faced a difficult challenge. Partly he had to accede to criticism from above and partly he wished to remain true to his own ideals. Nevertheless the work was ready in July and was first played on 21st November 1937 at the Leningrad Philharmonic Hall under Yevgeny Mravinsky. Its enormous success has been described by Mstislav Rostropovich: "The public applauded for a whole hour. The people were in a state of great excitement and ran around the streets of Leningrad until early morning, embraced each other and congratulated each other on having been present at this event. They had understood the message which lies behind the Fifth Symphony: it is the message of grief, pain and loneliness: a person is in the hands of the Inquisition and despite his pain endeavours to smile. — — — Anybody who regards the Finale as glorification is an idiot — it is a triumph for idiots."

Possibly Shostakovich was reckoning coldly that the cultural bureaucrats in the audience were indeed idiots. At any rate he is supposed to have written in the score: "A Soviet artist's reply to justified criticism". These words have seemingly disappeared from the score and for some reason they are not mentioned in official Soviet sources. It is therefore doubtful that they were ever really written — but they are a masterpiece of ambiguous formulation.

The musicologist Ivan Martinov has aptly summarised the different stylistic elements in Shostakovich's Fifth Symphony. He says that influences of Mahler and the modern linearists (above all Hindemith) and Stravinsky are combined with the influence of the Russian symphonic school. The Symphony has four movements. After a sharply defined introduction the principal idea of the piece, a gently falling motif, is intro-

duced by the violins. It returns in various forms throughout the symphony. The second movement is reminiscent of Mahler's Ländler both in construction and in musical language. After an intense slow movement comes the finale, formally a rondo with a conclusion in the major key.

YURI AHRONOVITCH was appointed Principal Conductor of the Stockholm Philharmonic Orchestra in January 1982. His strong feeling for Swedish music has made him a popular and inspiring leading force. Ahronovitch has conducted Swedish music on all his international tours. At home he has performed little-known older works as well as contemporary music.

Born in Leningrad in 1933, he studied music and violin from the age of four. The Second World War forced him to discontinue his education, which was taken up again when peace returned. He graduated from the Leningrad Conservatory as a conductor and was immediately invited to conduct leading Soviet orchestras, including the Bolshoi Theatre Orchestra. In 1964 he was appointed Chief Conductor of the Moscow Radio Symphony Orchestra.

Yuri Ahronovitch emigrated to Israel in 1972. During his years in the West he has established himself as a leading force in international musical life. He regularly conducts major orchestras in Europe and has also performed frequently in Japan and the USA.

THE STOCKHOLM PHILHARMONIC ORCHESTRA was formed in 1914 when a body of 70 musicians were given full-time employment. Later that year Georg Schnévoigt was appointed Chief Conductor, a post he held for ten years. It was during his leadership that the orchestra's renowned Sibelius tradition was begun. 1926 saw the arrival of Václav Talich, who broadened the repertoire and increased the standard of playing. Fritz Busch was designated to take over from Talich, but was forced to leave his post prematurely due to the outbreak of the Second World War. Carl Garaguly, the deputy leader, then stepped in as conductor and remained until 1953. Later, Hans Schmidt-Isserstedt led the orchestra. In 1966 a new era began. Antal Dorati was appointed Chief Conductor, and with him the Orchestra made several tours of Europe and the USA, establishing an international reputation. Dorati stayed at his post until 1975, when he was succeeded for three years by Gennady Rozhdestvensky. From 1982 until 1987 the Orchestra was conducted by Yuri Ahronovitch, who will be succeeded from the 1987/88 season by Paavo Berglund. Recent International Tours have included Spain, the USA and the German Democratic Republic.

Den 28 januari 1936 var ett ödesdigert datum för sovjetisk tonkonst. Då publicerade tidningen Pravda en artikel, som vände sig mot i stort sett allt framåtskridande nyskapande på musikens område i det väldiga landet. På goda grunder förmodar man att det var Stalin själv som låg bakom artikeln, som byggde på att författaren hade sett en föreställning av Dmitri Sjostakovitjs opera "Lady Macbeth från Mtsensk", eller, som den numera brukar kallas, "Katerina Izmailova". Även om artikeln direkt endast riktade sig mot just detta verk, var dess mening djupare än så. Den var en mycket allvarlig uppmärksamhet till både Sjostakovitj och flertalet övriga stora sovjetiska tonsättare att akta sig för vad man vagt kallade "formalism", ett begrepp som aldrig har förklarats nöjaktigt men som vi snarast skulle översätta med "modernism". I stället borde konsnärerna ägna sig åt socialistisk realism, alltså en optimistisk musik som skildrade sovjetisamhällets positiva sidor.

Vid denna tid var Sjostakovitj sysselsatt med att komponera sin fjärde symfoni, som fullbordades i maj 1936 och skulle uruppföras i Leningrad i december samma år. I sista stund — faktisk efter generalrepetitionen! — drog emellertid Sjostakovitj in verket. Litet halvhjärtat förklarade han detta med att han inte hade varit nöjd med symfonin, men märkligt nog hade han inte vidtagit några nämnvärda förändringar i partituret innan uruppförandet äntligen ägde rum 1961. En annan inte bara tänkbar utan trolig förklaring är att han i det 1936 rådande klimatet bedömde ett framförande som alltför riskabelt: att minst symfonins dystra slut var en diametral motsats till den optimism som hade efterlysts på officiellt håll. Den som till äventyrs tycker att denna försiktighet var överdriven bör fundera ett ögonblick över de gräsliga öden som drabbade kritiska kulturpersonligheter under Stalinterorns år.

När Sjostakovitj i april 1937 började komponera sin femte symfoni, var det en oerhört svår uppgift: dels måste han anpassa sig till den kritik som hade kommit från högre ort, dels ville han knappast pruta på sina konstnärliga ideal. Verket fullbordades trots detta redan i juli och urupfördes i Leningradfilharmonin med Jevgenij Mravinskij som dirigent den 21 november 1937. Framgången blev enorm, och Mstislav Rostropovitj skildrar den: "Publiken applåderade en hel timme. Människorna var i uppror och sprang genom Leningrads gator ända till gryningen: de föll i varandras armar och gratulerade varandra till att ha fått vara med om denna händelse. De hade förstått det budskap, som utgör den femte symfonins 'undre' fundament: budskapet om lidande, smärta och ensamhet: någon som har drabbats av inkvisionens tortyr försöker att le trots sina smärtor. — — — Den som uppfattar finalen som ett glorifierande är en idiot — ja, det är en triumf för idioter."

Kanske räknade Sjostakovitj kallt med att kulturbyråkraterna bland symfonins åhörare var idioter. I varje fall lär han ha försett partituret med den brasklappsartade underrubriken "En sovjetkonstnärs svar på berättigad kritik". Orden har uppenbarligen försvunnit ur partituret, och av någon anledning citeras de inte i de gängse sovjetiska källorna, så der är osäkert huruvida de någonsin verkligen stod i partituret — men formuleringen är onekligen mästerlig i sin dubbeltydighet.

Musikvetenskapsmannen Ivan Martynov har på ett träffande sätt sammanfattat de olika stillelementen i Sjostakovitjs femte symfoni, genom att säga att inflytanden från Mahler, de moderna linearisterna (speciellt Hindemith) och Stravinskij kompletterades av inflytandet från den ryska symfoniska skolan. Verkets uppbyggnad är fyrsatsig.

Efter en skarpt punkterad inledning presenteras i den första satsen verkets grundidé, ett mjukt fallande tema som först uppenbarar sig i violinerna och som återkommer i olika gestalter i hela verket. Den andra satsen påminner om Mahlers ländlersatser, både till form och tonspråk. Efter en intensiv långsam sats följer finalen, uppbyggd som ett rondo och med en avslutande vändning till dur.

Per Skans

JURIJ AHRONOVITJ blev chefsdirigent för Stockholms Filharmoniska Orkester i januari 1982. Hans starka känslor för den svenska musiken gjorde honom till en omtyckt och entusiasmerande orkesterledare. Ahronovitj dirigerade svensk musik på samtliga utlands-turnéer. Hemma i Sverige spelade han såväl mindre kända äldre verk som ny musik.

Han föddes i Leningrad 1933 och började studera musik och violin i fyraårsåldern. Studierna, som p.g.a. kriget blev avbrutna, återupptogs efter krigsslutet. Han tog diplom som dirigent vid leningradkonservatoriet, varefter han dirigerade de ledande sovjetorkestrarna, bl.a. Bolsjoj. År 1964 blev han chefsdirigent för Moskvas Radiosymfoniker.

År 1972 emigrerade Ahronovitj till Israel. Under sina år i väst utvecklade han sig till en ledande kraft i det internationella musiklivet. Han dirigerar regelbundet de stora europeiska orkestrarna och uppträder ofta i såväl Japan som USA.

STOCKHOLMS FILHARMONISKA ORKESTER grundades 1914, då 70 musiker blev fast anställda. Senare samma år blev Georg Schneevoigt chefsdirigent, vilken post han innehade i tio år. Under denna tid grundlades den Sibelustradition, för vilken orkestern blivit berömd. År 1926 kom Vaclav Talich, som utvidgade repertoaren och höjde spelstandard. Efter honom skulle ha kommit Fritz Busch, men han blev tvungen av avträdade uppdraget p.g.a. krigsutbrottet. Den andre konsertmästaren Carl Garaguly hoppade då in som dirigent med sådan framgång, att han kvarstannade till 1953. Senare kom Hans Schmidt-Isserstedt. År 1966 begynte en ny era för orkestern. Antal Dorati blev cheffdirigent och med honom gjorde orkestern flera turnéer i Europa och USA, varvid orkesterns internationella rykte kraftigt förbättrades. Dorati stannade till 1975 och blev avlöst av Gennadij Rozhdestvenskij. Från 1982 till 1987 dirigerade Jurij Ahronovitj orkestern, varefter han blev avlöst av Paavo Berglund. De senaste internationella turnéerna företogs till Spanien, USA och DDR.

Der 28. Januar 1936 war ein schicksalsschweres Datum für die sowjetische Tonkunst. In der Prawda erschien ein Artikel, der sich im Großen und Ganzen gegen jegliches fortschrittliche Neuschaffen in dem Riesenlande wendete. Aus gutem Grunde vermutet man, daß Stalin selbst hinter dem Artikel stand, der darauf baute, daß der Autor eine Vorstellung von Dmitrij Schostakowitschs Oper „Lady Macbeth aus Mzensk“ gesehen hatte, oder, wie sie heutzutage meistens genannt wird, „Katerina Ismajlowa“. Wenn sich der Artikel direkt lediglich gegen dieses Werk wendete, war dessen Sinn tiefer. Er war eine äußerst ernste Aufforderung an Schostakowitsch und die meisten übrigen großen Sowjetkomponisten, das zu meiden, was man vage „Formalismus“ nannte, ein Begriff, der nie zufriedenstellend erklärt worden ist, aber den wir mit dem Wort „Modernismus“ übersetzen könnten. Stattdessen sollten sich also die Künstler dem sozialistischen Realismus widmen, also einer optimistischen Musik, die die positiven Seiten der Sowjetgesellschaft schilderte.

Damals war Schostakowitsch mit der Komposition seiner vierten Sinfonie beschäftigt, die im Mai 1936 vollendet wurde und im Dezember desselben Jahres in Leningrad uraufgeführt werden sollte. Im letzten Moment — sogar nach der Generalprobe! — zog er aber das Werk ein. Etwas halbherzig erklärte er, er sei nicht mit der Sinfonie zufrieden gewesen, aber seltsamerweise hatte er vor der tatsächlichen Uraufführung 1961 an der Partitur keine nennenswerte Veränderungen gemacht. Eine andere, nicht nur denkbare sondern wahrscheinliche Erklärung ist, daß er eine Aufführung im Klima von 1936 als zu riskant beurteilte: nicht zuletzt der düstere Schluß der Sinfonie war ein diametraler Gegensatz des von offizieller Seite her verlangten Optimismus. Wer etwa diese Behutsamkeit als übertrieben empfindet, sollte einen Augenblick lang über die entsetzlichen Schicksale nachdenken, die in den Jahren des Stalinterrors kritische Kulturpersönlichkeiten ereilten.

Als Schostakowitsch im April 1937 begann, seine fünfte Sinfonie zu komponieren, war seine Aufgabe ungeheuer schwierig: teils mußte er sich der Kritik von höherer Stelle anpassen, teils wollte er seine künstlerischen Ideale nicht aufgeben. Trotzdem wurde das Werk bereits im Juli vollendet und wurde am 21. November 1937 in der Leningrader Philharmonie unter Jewgenij Mrawinskij uraufgeführt. Der enorme Erfolg wird von Mstislaw Rostropowitsch geschildert: „Das Publikum applaudierte eine ganze Stunde lang. Die Menschen waren aufgewühlt und liefen bis zum frühen Morgen durch die Straßen Leningrads, fielen sich in die Arme und gratulierten einander, daß sie diesem Ereignis hatten beiwohnen dürfen. Sie hatten die Botschaft verstanden, die den ‚unteren‘ Boden der 5. Symphonie ausmacht: Es ist die Botschaft von Leid, Schmerz und Einsamkeit: jemand, der von der Folter der Inquisition getroffen ist, versucht noch unter Schmerzen zu lächeln. — — — Wer das Finale als Glorifikation empfindet, ist ein Idiot — ja, es ist ein Triumph für Idioten.“

Vielleicht rechnete Schostakowitsch kalt damit, daß die Kulturbürokraten unter den Hörern der Sinfonie Idioten waren. Jedenfalls soll er in die Partitur den Untertitel „Die Antwort eines Sowjetkünstlers auf berechnete Kritik“ geschrieben haben. Die Worte sind offensichtlich inzwischen aus der Partitur verschwunden, und aus irgendeinem Grund werden sie in den offiziellen sowjetischen Quellen nicht zitiert, weswegen es unsicher ist ob sie jemals wirklich in der Partitur standen — aber die Formulierung ist in ihrer Zweideutigkeit meisterhaft.

Auf treffende Weise faßte der Musikwissenschaftler Iwan Martynow die verschiedenen Stilelemente der fünften Sinfonie Schostakowitschs zusammen. Er sagte, daß Einflüsse von Mahler, den modernen Linearisten (besonders Hindemith) und Strawinsky durch den Einfluß der russischen sinfonischen Schule ergänzt wurden. Der Aufbau des Werkes ist viersätzig. Nach einer scharf punktierten Einleitung wird die Grundidee des Werkes gebracht, ein weich fallendes Thema, das zunächst in den Violinen erscheint und dann in verschiedenen Gestalten im ganzen Werk zurückkehrt. Der zweite Satz erinnert an Mahlers Ländlersätze, sowohl formal als auch hinsichtlich der Tonsprache. Nach einem intensiven langsamen Satz folgt das Finale, wie ein Rondo aufgebaut und mit einer Schlußwendung in die Durtonart.

JURIJ ARONOWITSCH wurde im Januar 1982 Chefdirigent des Stockholmer Philharmonischen Orchesters. Sein starkes Empfinden für die schwedische Musik machte ihn zu einem beliebten und anregenden Orchesterleiter. Auf allen internationalen Tournees dirigierte Aronowitsch schwedische Musik. Zu Hause spielte er wenig bekannte ältere Werke, sowie zeitgenössische Musik.

Er wurde 1933 in Leningrad geboren und begann im Alter von 4 Jahren, Musik und Geige zu studieren. Durch den Krieg mußten seine Studien unterbrochen werden, die er aber bei Kriegsende wieder aufnahm. Am Leningrader Konservatorium diplomierte er als Dirigent, woraufhin er führende Sowjetorchester dirigierte, darunter das des Bolshoj-Theaters. 1964 wurde er Chefdirigent des Moskauer Radio-Sinfonieorchesters.

1972 emigrierte Jurij Aronowitsch nach Israel. Während seiner Jahre im Westen wurde er eine führende Kraft im internationalen Musikleben. Er dirigierte regelmäßig große europäische Orchester und trat auch häufig in Japan und den USA auf.

Das STOCKHOLMER PHILHARMONISCHE ORCHESTER wurde 1914 gegründet, als 70 Musiker fest angestellt wurden. Später im selben Jahre wurde Georg Schnéevoigt Chefdirigent, ein Posten, den er zehn Jahre lang innehatte. Während jener Zeit begann die berühmte Sibelius-Tradition des Orchesters. 1926 kam Vaclav Talich, der das Repertoire erweiterte und den Spielstandard erhöhte. Nach ihm sollte Fritz Busch folgen, der aber wegen des Kriegausbruches vorzeitig abtreten mußte. Der zweite Konzertmeister Carl Garaguly sprang daraufhin als Dirigent ein und blieb bis 1953. Später leitete Hans Schmidt-Isserstedt das Orchester. 1966 begann eine neue Ära für das Orchester. Antal Dorati wurde Chefdirigent, und mit ihm machte das Orchester mehrere Tournees in Europa und den USA, wodurch sein internationaler Ruhm bekräftigt wurde. Dorati blieb bis 1975 und wurde für drei Jahre von Gennadij Rozhdestvenskij abgelöst. 1982-87 dirigierte Jurij Aronowitsch das Orchester, der ab 1987/8 von Paavo Berglund gefolgt wird. Internationale Tournees in den letzten Jahren gingen nach Spanien, den USA und der DDR.

Le 28 janvier 1936 est une date fatale pour l'art soviétique. Le journal Pravda publia alors un article qui, en gros, se tournait contre toute nouvelle création progressiste dans le domaine musical sur toute l'étendue du pays. On a de bonnes raisons de présumer que Stalin lui-même était responsable de l'article qui se basait sur une représentation que l'auteur avait vue de l'opéra « Lady Macbeth de Mtsensk » de Chostakovitch, ou comme il est souvent appelé maintenant, « Katerina Ismaïlova ». Même si l'article n'attaquait directement que cette œuvre-là, la signification en était néanmoins plus profonde. C'était un avertissement très sérieux pour Chostakovitch et plusieurs autres grands compositeurs soviétiques de se défier de ce que l'on appelait vaguement « formalisme », une expression qui n'a jamais été expliquée de façon satisfaisante mais que l'on pourrait plutôt traduire par « modernisme ». A la place, les artistes devaient s'occuper plus de réalisme socialiste, ainsi d'une musique optimiste qui reflétait les bons côtés de la société soviétique.

A cette époque, Chostakovitch était occupé à composer sa quatrième symphonie qu'il acheva en mai 1936 et qui devait être créée à Leningrad en décembre de la même année. A la dernière minute — en fait après la générale — Chostakovitch retira pourtant l'œuvre. Il expliqua son geste un peu à contrecœur en déclarant qu'il n'avait pas été satisfait de la symphonie, mais il est remarquable qu'il n'eût pas effectué de changements notables dans la partition avant que la création ait finalement lieu en 1961. Une autre explication non seulement pensable mais encore probable est que, dans le climat régnant en 1936, il ait jugé une exécution chose beaucoup trop risquée: la fin sombre surtout de la symphonie était diamétralement opposée à l'optimisme qui avait été annoncé de source officielle. Celui qui par hasard penserait que cette circonspection était exagérée devrait réfléchir un instant sur les abominables destins qui ont frappé des personnalités critiques dans le domaine culturel lors des années de terreur de Staline.

Lorsque Chostakovitch commença à composer sa cinquième symphonie en avril 1937, il se heurta à une tâche extrêmement difficile. D'une part, il devait s'adapter à la critique venant de haut lieu; d'autre, il ne voulait guère faire de concessions quant à ses idéaux artistiques. En dépit de cela, l'œuvre fut achevée en juillet et fut créée le 21 novembre 1937 avec la Philharmonie de Leningrad sous la baguette de Jevgenij Mravinsky. Le succès fut énorme et Mstislav Rostropovitch le décrit ainsi: « Le public a applaudi pendant une heure. Les gens étaient en effervescence et ont couru dans les rues de Leningrad jusqu'au petit matin; ils tombaient dans les bras l'un de l'autre et se félicitaient d'avoir été témoins de cet événement. Ils avaient compris le message qui constitue le fondement « caché » de la cinquième symphonie: message de souffrance, de douleur et de solitude; quelqu'un d'atteint par la torture de l'inquisition essaie de sourire malgré ses souffrances... Celui qui voit dans le finale une glorification est un idiot — oui, c'est un triomphe pour les idiots. »

Chostakovitch calculait peut-être froidement que les bureaucrates culturels parmi les auditeurs étaient des imbéciles. En tout cas, il aurait doté la partition du sous-titre garant « La réponse d'un artiste soviétique à une critique justifiée ». Ces mots ont manifestement disparu de la partition, et pour quelque raison on n'en fait pas mention dans les sources soviétiques admises, il est donc incertain qu'ils se soient trouvés dans la partition — mais la formule est d'un double sens indéniablement génial.

Le musicologue Ivan Martynov a touché le point dans son résumé des différents éléments stylistiques dans la cinquième symphonie de Chostakovitch; il a dit que les influences de Mahler, des linéaristes modernes (surtout Hindemith) et de Stravinsky sont complétées par l'influence de l'école symphonique russe. L'œuvre se divise en quatre mouvements. Après une introduction nettement pointée, l'idée principale de l'œuvre est présentée dans le premier mouvement, un thème doucement descendant qui apparaît d'abord aux violons et qui revient sous différentes formes tout au long de l'œuvre. Le deuxième mouvement rappelle les mouvements ländler de Mahler en ce qui a trait à la forme et au langage musical. Après un mouvement lent intensif suit le finale, bâti comme un rondo et se terminant en majeur.

YURI AHRONOVITCH fut nommé principal chef de l'Orchestre Philharmonique de Stockholm en janvier 1982. Son sens profond pour la musique suédoise rendit sa direction populaire et une forte source d'inspiration. Il a dirigé de la musique suédoise à chaque tournée internationale. En Suède, il a mis sur pied autant des œuvres plus anciennes peu connues que de la musique contemporaine.

Né à Leningrad en 1933, il commença à étudier la musique et le violon à l'âge de quatre ans. La deuxième guerre mondiale le força à interrompre ses études mais il les reprit dès que la paix fut revenue. Il gradua au conservatoire de Leningrad comme chef d'orchestre et fut immédiatement invité à diriger d'importants orchestres soviétiques dont celui du Théâtre Bolshoi. En 1964, il fut nommé chef principal de l'Orchestre de la Radio de Moscou.

Yuri Ahronovitch émigra en Israël en 1972. Pendant ses années à l'Ouest, il s'est fermement établi dans la vie musicale internationale. Il dirige régulièrement des orchestres européens majeurs et s'est également produit au Japon et aux Etats-Unis.

L'ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE STOCKHOLM fut fondé en 1914 alors qu'un groupe de 70 musiciens obtint un emploi à temps plein. Vers la fin de la même année, Georg Schnéevoigt fut nommé principal chef d'orchestre, un post qu'il occupa pendant dix ans. C'est sous sa direction que naquit le célèbre tradition Sibelius de l'Orchestre. En 1926, Vaclav Talich prit la relève; il élargit le répertoire et haussa le niveau du jeu de l'orchestre. Fritz Busch fut désigné pour remplacer Talich mais le début de la seconde guerre mondiale le força à résigner prématurément ses fonctions. Carl Garaguly, l'assistant premier violon, devint alors chef de l'orchestre et le resta jusqu'en 1953. C'est Hans Schmidt-Isserstedt qui dirigea ensuite l'orchestre. En 1966, une nouvelle ère commença pour l'Orchestre Philharmonique de Stockholm. Antal Dorati en était à la tête et l'orchestre fit plusieurs tournées en Europe et aux Etats-Unis sous sa direction, acquérant ainsi une réputation internationale. Dorati occupa son poste jusqu'en 1975 alors que Gennady Rozhdestvensky prit la relève pendant trois ans. De 1982 à 1987, l'orchestre fut dirigé par Yuri Ahronovitch qui cédera sa place pendant la saison 1987-88 à Paavo Berglund. Les pays suivants, entre autres, ont reçu dernièrement la visite de l'Orchestre lors de tournées internationales de celui-ci: l'Espagne, les Etats-Unis et la République Démocratique Allemande.

**Recording Data: 1986-11-27 (public performance) and 1986-12-01/02 at
Stockholm Concert Hall, Sweden**
Recording Engineers: Robert von Bahr and Siegbert Ernst
Digital Editing: Siegbert Ernst
**Sony PCM-F1 Digital Recording Equipment, 2 Schoeps CMC541U and
4 Neumann U89 Microphones, SAM82 Mixer, Sony Tape**
Producer: Robert von Bahr
Cover Text and German Translation: Per Skans
English Translation: Andrew Barnett
French Translation: Arlette Chené-Wiklander
Cover Picture: Peter Bently
Album Design: Robert von Bahr
Type Setting: Andrew Barnett
Lay-out: Andrew Barnett
Repro: K&Pe Grafiska, Stockholm

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.
If we have no representation in your country, please contact:
BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden
Tel.: +46 8 544 102 30 Fax: +46 8 544 102 40
info@bis.se www.bis.se

© & © 1986 & 1987, BIS Records AB



YURI AHRONOVITCH *(photo: Peter Schéle)*